

Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein
Band: 39 (1930)
Heft: 12

Rubrik: Fragekasten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 19.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Verkehr

Bahnen

Einführung von Pullmanzügen auf der Montreux-Berner Oberland-Bahn und der Strecke Zweisimmen-Interlaken.

(Mitg.)

Das Problem des Einbaues einer dritten Schiene auf der Strecke zwischen Zweisimmen und Interlaken zwecks Zusammenschlusses der beiden Schmalspurnetze im Berner Oberland war in der letzten Zeit Gegenstand wiederholter Erörterungen in der Presse. Selbstverständlich haben auch die beteiligten Verwaltungen es nicht unterlassen, diese Angelegenheit in gegenseitigen Einvernehmen eingehend und nach allen Seiten hin zu prüfen. Die vorgenommenen Studien ergeben aber, dass aus finanziellen und auch aus anderen Gründen an die Verwirklichung dieser Idee zur Zeit nicht herangetreten werden kann.

Dagegen studierten die interessierten Bahngesellschaften die Frage, ob nicht durch Umbau der Bahnhofsanlagen in Zweisimmen das Umsteigen der Reisenden so erleichtert werden kann, dass dieselben nur noch einen ca. 5 m breiten gedeckten Perron zu überschreiten haben werden, um die beiden nur durch den Perron getrennten, auf ihrer ganzen Länge Seite an Seite liegenden Züge zu erreichen. Diese Studien führten zu einem positiven Resultate und sind sozusagen abgeschlossen; sie können demnächst den Verwaltungsbehörden der beteiligten Bahnen sowie den öffentlichen Instanzen unterbreitet werden.

Diese Massnahmen sowie eine systematische Organisation der Platzreservierung und kostenloser Umlad des Gepäckes werden die bisherigen Unannehmlichkeiten des Spurwechsels beheben.

Ein weiterer Komfort auf der Fahrt über die schöne Route vom Genfersee zum Thunersee wird den Reisenden vom Sommer 1931 hinweg

durch Einführung eines Pullmanzugsdienstes mit prachtvollen neuen Wagen zwischen Montreux und Interlaken im Verein mit der internationalen Schlafwagen-Gesellschaft geboten werden.

Alpenstrassen

Fahrbarkeit der Schweizerstrassen. Die anhaltend warme und trockene Witterung in sämtlichen Landesteilen hat die Schneeschmelze im Gebirge stark gefördert. Nach einem Situationsbericht der S.V.Z. vom 13. März sind neben den Strassen im Mittelland die schon seit Wochen schneefrei, auch die hauptsächlichsten Verkehrswege im Jura ohne Ketten befahrbar.

Gotthard: auf der Nordseite bis Göschene ohne Schneefrei; auf der Südseite Airolo-Biasei ohne Ketten fahrbar.

Simplon: Nordseite bis Schutzhause II (1320 m), Südseite bis oberhalb Dorf Simplon (schneefrei).

Berner Oberland: Jaunpass verschneit. Schallenberg gesperrt. Grimselstrasse bis Guttannen schneefrei, mit Ketten bis Zentralp. Handeck.

Westschweiz: Die Übergänge Waadt-Frankreich alle ohne Ketten befahrbar. Col du Marchairuz unpassierbar. Les Mosses, Forclaz und Col des Montets unpassierbar.

Postverwaltung

Alpenposten. Auch im März hält der Verkehr auf den Alpenpostkursen noch verhältnismässig regen an. In der Woche vom 3.—9. März wurden 5770 Reisende befördert, d. h. 594 mehr als im gleichen Zeitraum 1929.

Fremdenfrequenz

Graubünden. In der letzten Februarwoche wurden im blinder Fremdenverkehr gebet 106,500 Logiernächte registriert gegen 94,300 im gleichen Zeitraum des Vorjahrs. Seit 1. Oktober 1929 beliebt sich die Zahl der Übernachtungen auf 1,685,600 gegen 1,740,000 im

Vorjahr. Das Minus der Monate Dezember und Januar hat demnach in den letzten Wochen einen teilweise Ausgleich erfahren.

Antworten aus Mitgliederkreisen besten Dank zum voraus.

Warnungstafel

Obacht! Hoteldiebe!

Ein gewisser Alfred v. Siebenthal, Berner Oberländer, logierte sich dieser Tage — unter Eintragung des falschen Namens Alfred Weiss — mit zwei Begleitern in einem Lausanner Hotel ein, um nach Begehung grösserer gemeinsamer Diebstähle wieder zu verschwinden. A. von Siebenthal hat z. Zt. Wohnsitz in St. Triphon (Waadt). Als Signalname wird angegeben: Alter circa 26 Jahre, kleine Statur, Zuckerruktur.

Strafanzeige ist eingereicht. An dieser Stelle wird auf den Fall aufmerksam gemacht, weil die Gefahr besteht, v. Siebenthal werde mit seinen Kumpanen noch andere Hotels in gleicher Weise heimsuchen oder wenigstens den Versuch dazu machen. — Sofern der Mann irgendwie betroffen wird, bittet man um sofortige Nachricht an Herrn B. Bisinger, Modern Hotel Jura-Simplon, Lausanne.

Redaktion — Rédaction

Dr. Max Riesen

A. Matti

Ch. Magne

CHAMPAGNE STRUB

Fragekasten

Weckapparate. — Hiermit gestatte ich mir die Anfrage, welche Systeme von Weckapparaten für Hotelzimmer sich in der Praxis am besten bewährt haben und von Kollegen, die in Sachen über Erfahrungen verfügen, empfohlen werden können. Speziell gedenkt wäre mir insbesondere mit Auskünften darüber, ob der Anschluss solcher Weck-Einrichtungen ans Zimmertelefon sich für Passanten-Häuser empfiehlt. — Für gefl.

Achtung: Für Hotelsdr einereien



Die praktische, rentable Universal-Klein-Hobelmaschine für Hotel-Werkstätten

Für Riemenantrieb. Auch retemlos mit eingebautem Motor. Maximal 1100 U/min, bis 130/140 mm Hobeldecke, je n. Wunsch mit Kreissäge, Langlochbohr- und Schleifapparat

leistungsfähige Bedienungen

Rud. Brenner & Cie., Basel, Petersgraben 49

Grand hôtel de 120 lits à vendre

dans le Jura vaudois, altitude 1100 m. Situation unique. Très bien entretenu, très bien meublé. Grand restaurant, 2 salles de jeu, 2 salles de billard, 2 salles d'hiver. On peut louer 100,000.— Frs. complant. Offre sous chiffre L. A. 2505 à la Revue Suisse des Hôtels, à Bâle 2.

Zu verkaufen: Geschäftshaus in der besten Lage von Locarno

mit 4 Läden und Lagerräumen, moderner Bau, Haus sehr geeignet für Hotel. — Offerte unter Chiffre 2831 an Schweizer-Annoncen Locarno.

Zu verkaufen an Kurort im Kt. Graubünden Hotel-Pension

mit Dep., Oekonomiegebäude u. gr. Umgelände. Schöne Residenz, Baulandstrasse, Saal Zimm. mit 41 Fremdenbetten, 5 Dienstbetten, viele Balkone. Verkaufspreis 140,000.—, Anz. 15,000.— Off. unter Chiffre V 789 Ch an Publicitas A. G. Chur.

Younges, tücht., fachl. Ehepaar sucht gangbares Hotel-Restaurant

zu mieten in grösserer Ortschaft. Späterer Kauf nicht ausgeschlossen. Offerten unter Chiffre Q R 2525 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

An erstem Fremdenplatz im Kt. Tessin ist zu außerordentlich günstigen Bedingungen sofort zu verkaufen

Hotel

mit schönem Rest. (Jahresp. 10 Betten, 40 Zimmer zum Anbauen), gross. Saal, Garten, Terrasse, modernem Komf. Nähre Ausk. erhalten Sie unter Chiffre G E 2533 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

Die Stelle als Oberkellner ist neu zu besetzen

Nur tüchtige Bewerber, die bereits in grossen Betrieben tätig waren, können berücksichtigt werden. Handgeschriebene Offerten mit Photographie und Original-Zeugnissen v. F. Börler, Palace-Hotel & National, Wengen.

Gesucht in Bade-Etabliss. der franz. Schweiz für Saison Mai-Okt.

Masseur, Heizer, Casseroller, Küchenbursche, Zimmermädchen, Lingère Economat-Gouvernante, Sekretärin, Chef de rang Oberkellner, Concerge, Chasseur, Portier Offerten mit Bild u. Zeugniskop. u. Angabe der Gehaltsansprüche unter Chiffre H R 2507 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

Modern eingerichtetes

Hotel oder Pension

(mit 30—40 Betten). Fremdenzentrum

zu kaufen gesucht

(ev. Pacht). Gute Anzahlung. Off. unter Chiffre S 2528 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Inserieren bringt Erfolg!

On cherche à reprendre

Hôtel

situé sur rives lac Léman. Offres sous chiffre L. 55420 X. Publicitas, Genève.

Gesucht auf kommende Saison nach dem Berner Oberland in Haus von 80 Betten mit Sommer- und Winterbetrieb

Sekretärin-Kassiererin, perfekt englisch und französisch korrespondierend, in Kassa und Reception bewandert.

Saalfücher, Zimmermädchen, Portier, Unterportier

Gläserin, mit Fremdenwäsche vertraut

Aide de cuisine

Küchenmädchen oder -Bursche

Casseroller

Offerten unter Chiffre F F 2522 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht in Gross-Restaur. einer Schweiz. Großstadt

1 Chef de cuisine

1 Koch

4 Kellner

2 Buffetdamen

als employés intéressés. Dauerstellen mit Garantie-lohn u. Gewinnbeteiligung. Off. mit Photo und Zeugnisschriften unter Chiffre H Jc 3294 Z an die Schweizer-Annoncen A. G., Zürich

Employé supérieur, 30 ans. sérieux, présentable, très bon organisateur, connaît. complète hôtelière, ayant déjà occupé place patronale dans grand café Dancing s'intéresse sérieusement pour place comme

Chef de service ou gérant

Photo et référ. à disp. Faire offres sous chiffre R O 2508 à l'Hotel-Revue, à Bâle 2.

Gesucht

per sofort

Buffetdame

allererste Kraft, für Grossbetrieb, Jahresstelle, gute Entlohnung. Gefl. Offerten unter Chiffre A G 2523 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

Schweizer Hotelier, 4 Sprachen, fachkundig, zuverlässig, verheir. m. tücht. Frau, sucht

Direktion eventl. Vertretung des Patron

gestützt auf langj. beste Referenzen. Gefl. Offerten unter Chiffre D E 2518 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.



Directeur intéressé demandé

avec apport de Fr. 50,000.— contre garantie hypothécaire, pour grand hôtel en Suisse, saisons été-hiver, tous les sports. Affaire intéressante, avec possibilité d'acquisition ultérieure. Pour renseignements complémentaires, faire sous chiffre R. S. 2504 à la Revue Suisse des Hôtels, à Bâle 2.

On cherche un très bon

Chef de réception

parlant les langues, bons certificats, entrée immédiatement. Grd. Hôtel & Palace, Vevey.

Jg. gel. Hotelchimann, Kfm., sucht sof. o. später

Wirkungskreis, Direktorassistent

in Sanatorium, Kurverwaltung, Badedirektion, Kaufhaus vorhand. Für Braut Gelegenheit zur vollk. Versierung d. Branche erw. Ausf. Angeb. erb. unter U. P. 119 an Invalidendank, Dresden, Deutschland

Erstl. Kuretablissement in Graubünden sucht mit Eintritt Ende März—an April in Jahresstellung eine tüchtige und gewandte

Lingerie-Gouvernante

sowie eine energische und gewissenhafte

Economat- u. Office-Gouvern.

ferner eine jüngere

Gouvernante-Anfängerin

für Mithilfe in Economat-Office und Rest-Buffet. Offerten mit Bild u. Gehaltsansprüchen erbauen unter Chiffre D J 2521 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht per ca. 15. Mai für gutes II. Kl. Hotel (45 B.) mit langem 2 Saisonbetrieb (B.O.) 1 nur gut empfohlenen, sprachenkundigen

Alleinportier

mit eig. Liviére. Ferner 1 starker, williger

Küchenbursche

der bis zur Sommersais. allelei Hausar. verrichten würde, könnte sofort entlh. Lohn 80-90 Fr.

1 Küchenmädchen

auch p. Lohn 60-70 Fr. Gefl. Offerten unter Chiffre R D 2531 an Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht seriöse Tochter für Saal. und Restaurationservice (Englisch verlangt). Seriose

Tochter für Service und Zimmer

(Deutsch u. Französisch). Eintritt nach Ueberreinkunft. Off. m. Zeugnisschriften. Gefl. an Hotel Königen, Einsiedeln.

Für gut geschulten Jüngling, aufge-

weckten Jüngling von 16 Jahren wird auf Ende März ev. früher oder später

Orchesfre

du Grand Cinéma, Genève, composé de 4 artistes-musiciens, de tout premier ordre, diverses instruments, etc.

Sérieuses références. Mastr. Fabius Laporta, 40, rue du Marché, Genève.

Off. erb. unt. Chiffre EW 2553 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

Kochlehrstelle

gesucht

gesucht

Off. erb. unt. Chiffre W S 2520 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

gesucht

Für gut geschulten Jüngling von 16 Jahren perfekt deutsch und französisch sprechend, etwas englisch, wird

Kellner-Lehrstelle

in besseres Hotel gesucht

Off. erb. unt. Chiffre W S 2520 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

gesucht

Für gut geschulten Jüngling von 16 Jahren perfekt deutsch und französisch sprechend, etwas englisch, wird

Kellner-Lehrstelle

in besseres Hotel gesucht

Off. erb. unt. Chiffre W S 2520 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

gesucht

Für gut geschulten Jüngling von 16 Jahren perfekt deutsch und französisch sprechend, etwas englisch, wird

Kellner-Lehrstelle

in besseres Hotel gesucht

Off. erb. unt. Chiffre W S 2520 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

gesucht

Für gut geschulten Jüngling von 16 Jahren perfekt deutsch und französisch sprechend, etwas englisch, wird

Kellner-Lehrstelle

in besseres Hotel gesucht

Off. erb. unt. Chiffre W S 2520 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

gesucht

Für gut geschulten Jüngling von 16 Jahren perfekt deutsch und französisch sprechend, etwas englisch, wird

Kellner-Lehrstelle

in besseres Hotel gesucht

Off. erb. unt. Chiffre W S 2520 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

gesucht

Für gut geschulten Jüngling von 16 Jahren perfekt deutsch und französisch sprechend, etwas englisch, wird

Kellner-Lehrstelle

in besseres Hotel gesucht

Off. erb. unt. Chiffre W S 2520 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

gesucht

Für gut geschulten Jüngling von 16 Jahren perfekt deutsch und französisch sprechend, etwas englisch, wird

Kellner-Lehrstelle

in besseres Hotel gesucht

Off. erb. unt. Chiffre W S 2520 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

gesucht

Für gut geschulten Jüngling von 16 Jahren perfekt deutsch und französisch sprechend, etwas englisch, wird

Kellner-Lehrstelle

in besseres Hotel gesucht

Off. erb. unt. Chiffre W S 2520 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

gesucht

Für gut geschulten Jüngling von 16 Jahren perfekt deutsch und französisch sprechend, etwas englisch, wird

Kellner-Lehrstelle

in besseres Hotel gesucht

Off. erb. unt. Chiffre W S 2520 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

gesucht

Für gut geschulten Jüngling von 16 Jahren perfekt deutsch und französisch sprechend, etwas englisch, wird

Kellner-Lehrstelle

in besseres Hotel gesucht

Off. erb. unt. Chiffre W S 2520 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

gesucht

Für gut geschulten Jüngling von 16 Jahren perfekt deutsch und französisch sprechend, etwas englisch, wird

Kellner-Lehrstelle

in besseres Hotel gesucht

Off. erb. unt. Chiffre W S 2520 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

gesucht

Für gut geschulten Jüngling von 16 Jahren perfekt deutsch und französisch sprechend, etwas englisch, wird

Kellner-Lehrstelle

in besseres Hotel gesucht

Off. erb. unt. Chiffre W S 2520 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

gesucht

Für gut geschulten Jüngling von 16 Jahren perfekt deutsch und französisch sprechend, etwas englisch, wird

Kellner-Lehrstelle

in besseres Hotel gesucht

Off. erb. unt. Chiffre W S 2520 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

gesucht

Für gut geschulten Jüngling von 16 Jahren perfekt deutsch und französisch sprechend, etwas englisch, wird

Kellner-Lehrstelle